

LA VIOLETTA

VERSI DI GIOVANNI CHIABRERA (1552-1638)

1 La violetta
che_in su l'erbetta
s'apre_al mattin novella;
:/: di', non è cosa
tutta_odorosa,
tutta leggiadra_e bella? :/:

2 Sì, certamente
chè dolcemente
ella ne spira_odori;
:/: e n'empie_il petto
di bel diletto
col bel de' suoi colori. :/:

3 Vaga rosseggia,
vaga biancheggia
tra l'aure mattutine;
:/: pregio d'aprile
vie più gentile:
ma che diviene_alfine? :/:

4 Ahì, che_in brev'ora
come l'Aurora
lunge da noi sen vola:
:/: ecco languire
ecco perire
la misera viola. :/:

MUSICA DEL 16. SECOLO

DEN LILLE VIOL

DIGT AF GIOVANNI CHIABRERA (1552-1638)

1 Den lille viol,
som i græsset
åbner sig i den tidlige morgen;
:/: se, er den ikke
dejlig og velduftende,
yndig og smuk. :/:

2 Jo sandelig;
den spreder blidt
sin duft
:/: og brystet fyldes
af stor glæde
ved farvernes skønhed. :/:

3 Mildt rødmer den,
mildt blegner den
i formiddagens løb.
:/: Kære April,
gå varsomt:
hvad sker der til sidst? :/:

4 Ak, så hastigt,
som morgenen kom,
men forlængst er gået:
:/: Se den visne hen,
se den gå til grunde,
den stakkels viol. :/:

H CJ juni 2025

LA VIOLETTA

per S, M, A a capella
Versi di Giovanni Chiabrera (1552-1638)

Melodia del 16. secolo
Arrangiamento: H. Colding-Jørgensen 2025